

СПОЛУЧЕНІ ШТАТИ АМЕРИКИ



Founder of Ukrainian
Museum in NYC

Ukrainian National Women's League of America, Inc.

• FOUNDED IN 1925 •

Союз Українок Америки

203 2nd Avenue, New York, N.Y. 10003-5706

Tel.: (212) 533-4646

Fax: (212) 533-5237

E-mail: unwla@unwla.org

Website: <http://www.unwla.org>

ЗВІТ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

В час серйозних труднощів як в діаспорі, так і в Україні, Союз Українок Америки домогся значного прогресу у своїх програмах, які підтримують і зміцнюють місії цілей організації – оприлюднювати справжню історію та культуру України та допомагати потребуючим українцям, де б вони не знаходилися.

Союз Українок Америки розпочав нові ініціативи, одночасно з продовженням розвитку попередніх. Головна тема Річних засідань Головної Управи СУА зосереджується на створенні сильної мозаїки заходів та ініціатив, які служать потребам все більш різноманітного зростаючого числа членів з акцентом на важливість майбутнього зростання організації.

В 2013-му році Союз Українок Америки відзначає 88-ліття своєї діяльності. Усі ці роки СУА успішно об'єднує жінок українського походження в США і охоче очолює численні культурні, освітні та благодійні проєкти в українських громадах. Як найбільша і найстарша незалежна організація українських жінок у США, ми завжди підходимо до наших завдань і цілей з твердим переконанням, наполегливістю і щирістю.

Зі звітів, представлених Екзекутивою, дев'ятьма головами окружних управ, референтками СУА та зв'язковою віддалених відділів і особливих доручень, Союз Українок Америки звітує Х-му Конгресови СКУ про продовження підтримування та виконання найголовніших та успішних програм, які наше членство цінить, такі як:

Суспільна Опіка

- Перед IX-тим Конгресом СКУ у 2008 році ми дізналися про **руйнівну повінь в Західній Україні**. Необхідно було діяти без зволікань, і ми одразу ж розробили план дій. Українська громада проявила свою щедрість, пожертвувавши на цю справу понад 70 тис. доларів. Після Конгресу, разом з головою Союзу Українок України Лілією Григорович та Почесною головою СУА Іриною Куровицькою ми полетіли в Івано-Франківську область, щоби особисто роздати потерпілим від повені частину цих коштів.
- Під час 85-літнього ювілею СУА в 2010 році було розпочато амбітний проєкт **«Допомога і догляд для старших»** – допомога десятком геріатричним пансіонатам в Україні, які розташовані в Західних, Центральних і Північних областях. Округи і відділи СУА щедро відгукнулися на цей заклик і далі працюють з вище зазначеними пансіонатами. За 2013 рік округи СУА зосередились на пересилці інвалідних візків.
- Частиною цієї акції є постійний заклик до наших членок – **НЕ забувати про літніх людей у наших власних громадах!**
- Постає можливість організувати співпрацю з відомим лікарем з лікарні Шрайнерс в місті Бостон і шановним лікарем зі Львова, завідувачем педіатричного опікового відділення лікарні № 8. Після консультації з адвокатом і з нашим СПА було вирішено, що цей проєкт **підтримки педіатричного опікового відділення і піднесення рівня лікування опіків на Львівщині** був би в душі Марусі Бек. (Маруся Бек, Почесна членка СУА, видатна жінка, яка залишила нашій організації значну спадщину.) У вересні 2011 і 2012 відбулося Shriner's Outreach Clinics, вперше у Східній Європі, а саме у Львові – і ці заходи були уфоновані Союзом Українок Америки! У вересні 2013 знову відбудеться ця клініка, коли американські лікарі бадають і оперують українських дітей з опіками. Для лікарні у Львові закуплено інструменти, створено запас фондів при Союзі Українок України у Львові, фонди для медикаментів потребуючих родин дітей, які постраждали від опіків. Тепер розробляється кампанія профілактики, бо випадки опіків дітей в Україні дуже високі. Мета цієї співпраці між

СУА, Doctors Collaborating to Help Children (неприбуткова організація), створена лікарями з Бостону і лікарями зі Львова – це підвищення рівня лікування дітей з опіками на Львівщині.

- СУА продовжує свої **довголітні фонди суспільної опіки** – фонд підтримки дитячих будинків і дітей-сиріт в Україні, догляд за літніми жінками (Фонд Бабусі) і підтримка знедолених людей та сімей, які не можуть дозволити собі необхідної медичної допомоги.

Культосвітня ділянка

- **1-го вересня 2012 року відбулася офіційна інавгурація «Лекторії Жіночих Студій СУА» при Українському католицькому університеті у Львові.** Був створений Тривалий Фонд (\$100,000) при Українській Католицькій Освітній Фундації у Чикаго для розвитку цих студій. Після надзвичайно успішного першого року свого існування, повідомляє нас координатор Лекторію Галина Теслюк, “На сьогодні в рамках Лекторію СУА з жіночих студій відбулося дев'ять лекцій. Окрім цього, було складено та офіційно затверджено Університетом заплановані курси на наступні два академічні роки.” Освіта – це ключ до сучасної життєздатної України, який допоможе молодим жінкам в Україні мати ширші можливості та позитивніше уявлення про себе, а також знайти своє місце у професійному та сімейному житті.
- **Стипендійна Акція СУА**, яка поставила перед собою завдання освітою підняти рівень життя, зберегти та передати українську культурну спадщину наступним поколінням у США та поза їх межами, надалі плідно працює. Ця допомога надається потребуючим українським учням та студентам незалежно від їх віровизнання. Стипендійна Акція надає приблизно 400 стипендій річно. Завдяки благодійності спонсорів та добродіїв, у 2012 році Стипендійна Акція СУА закінчила 45 років **безперервної діяльності** – фінансової допомоги студіюючій українській молоді в українській діаспорі та в Україні.
- СУА опікується 9-ма існуючими **«Світличками»**, а чудові дитячі сторінки друкуються в журналі «Наше життя».
- **Фонд ім. Петра і Лесі Ковалевих.** Родина Ковалевих довірила СУА ще у 1966 році адмініструвати цим фондом. Нагороди надаються кожного року – один рік з літератури, а в наступному році за наукову працю з історії. Оголошення річного конкурсу включено в українській пресі та в журналі «Наше життя.»
- **Конкурс на переклади творів Шекспіра** на українську мову продовжується вже третій рік в Запоріжжі і СУА надає фонди для нагород цього конкурсу. В Міністерстві освіти та в адміністрації Запорізького університету старалися заборонити цей конкурс, але контакт зі Заходом допоміг у дальшому проведенні конкурсу.

«Наше життя»

- Наш улюблений двомовний журнал досяг нового рубежу – відзначення свого 70-ліття у 2014 році. Важко не погодитися з тим, що журнал є важливим знаряддям, який розповідає світові про діяльність та досягнення СУА та віддзеркалює життя українського жіноцтва в Америці.
- Всі числа «Нашого життя» від 1944 року поміщені в Інтернеті в електронній версії для загального доступу. Конвенційні книги також відскановані якраз перед ХХХ-ою Конвенцією СУА, яка відбудеться в травні 2014.

Голодомор 1932 – 1933 рр.

- □ Поширення інформації про цю трагедію українського народу залишається пріоритетом для СУА.
- СУА є активним членом Американського комітету для обізнаності про Український Голодомор-геноцид 1932-33 років.
- В 2010 році з нагоди 85-річчя СУА відбулася презентація англійського перекладу книги професора Валентини Борисенко **«Candle in Remembrance»** або «Свіча пам'яті». Основною метою цього перекладу було поділитися зв світом своїми знаннями про цю трагедію. СУА розіслав ці книги по університетах в Америці, Канаді і Великій Британії. З нагоди 80-ліття відзначення Голодомору СУА буде активно продовжувати розповсюдження цієї книги.

Український Музей

- Надзвичайно важливим досягненням СУА є заснування Українського Музею в Нью Йорку в 1976 році.

- Голова СУА є першою заступницею Голови Управи Музею, а, згідно Статуту Музею, половина членів Управи Музею є членками СУА.
- Членки Союзу Українок Америки є надзвичайно відданими і надають неоціненне значення цьому прекрасному закладу, місія якого полягає в тому, щоб виставляти експонати, популяризувати і зберігати українську культуру та мистецтво.

Веб-сайт

- Наш двомовний веб-сайт став однією з найважливіших форм комунікації, оскільки він завжди готовий поінформувати потенційних читачів про діяльність відділів, округ і Головної Управи СУА. Для нашого членства подано інформацію про нашу організацію, про Статут СУА та всі числа журналу «Наше життя».

Україна

- Як поза політична організація, СУА стурбований подіями, які розгортаються в Україні, і діє насамперед у відповідь на порушення основних прав людини в Україні. В міру потреби і після одобрення Екзекутивою СУА, висилаються листи до уряду України та до американської преси.
- СУА продовжує співпрацювати з відділами Союзу Українок України у ділянках суспільної опіки та стипендійної акції.

Як член **СКУ і СФУЖО** СУА бере участь у Річних Нарадах цих організацій і подає звіти про діяльність нашої організації. Голова СУА, як член Ради Директорів СКУ, бере участь у засіданнях Ради. СУА підтримує акції, пропонувані проводом СКУ і СФУЖО.

Організація Об'єднаних Націй

- На запрошення головної представниці СФУЖО в ООН членки СУА підтримують сесії ООН в міру можливості та беруть участь у заходах СФУЖО. 1 березня 2012 р. голова СУА була модератором сесії про долю сільського жіноцтва в різних частинах світу.
- Кожного року дружина Постійного представника України в ООН і СУА спільно провадять фестиваль на українську тематику для дружин послів ООН.

Національна Рада Жінок (США)

- СУА є членом НРЖ, бере участь у зборах. Продовжуємо відвідувати події і заходи НРЖ в міру можливості.

Сила та діяльність організації є у її членстві. Саме цей дух зорганізованої жіночої спільноти, любов до рідного народу і розуміння його потреб дає силу та наснагу до праці, бажання віддавати свою енергію та свій час для добра нашої спільноти та для добра нашої шляхетної організації. Нашим обов'язком є зрозуміти, що життя організації, як і життя кожної людини, підлягає законам зміни й послідовності! Нашим обов'язком є продовжувати нашу працю, продовжувати візію наших попередниць в цих нових обставинах! Маріянна Заяць, голова Союзу Українок Америки. Червень 2013 р

Маріянна Заяць

Маріянна Заяць
Голова Союзу Українок Америки

Червень 2013 р.